



## حماية عقود الإيجار

يوفر برنامج "المساعدة الطارئة في الاستئجار" (Emergency Rental Assistance Program, ERAP) عونًا اقتصاديًا مهمًا لمساعدة الأسر ضعيفة أو متوسطة الدخل والمعرضة لخطر التشرد أو تعاني من عدم استقرار على مستوى السكن، بحيث يقوم البرنامج بشكل مؤقت بدفع متأخرات الإيجار ورسوم الماء والكهرباء. ومن خلال هذه المساعدة، يحصل كل من المستأجرين والملاك المشاركين في البرنامج على أشكال معينة من الحماية.

### حماية المستأجرين

المستأجرون الذين يتقدمون بطلب للحصول على عون من برنامج "المساعدة الطارئة في الاستئجار" لا يمكن إخراجهم من عقار انتهت مدة استئجاره أو بسبب عدم القدرة على دفع رسوم الاستئجار خلال جائحة (COVID-19). في حال عدم قيام المالك بتقديم المعلومات المطلوبة لاستكمال الطلب أو رفض قبول الأموال، يحصل المستأجر على رسالة يمكن إبرازها للمساعدة في إيقاف عملية الإخلاء. حالما يقبل المالك بدفعة مالية عبر برنامج "المساعدة الطارئة في الاستئجار"، لا يمكن إخلاء المستأجر لعدم دفع الإيجار خلال الفترة التي يغطيها هذا الإجراء، أو خلال 12 شهرًا من تاريخ الحصول على هذه الدفعة في حالة عقار انتهت مدى استئجاره. لكن لا يزال يتعين على المستأجرين دفع أية رسوم استئجار متعلقة بالفترة التي سبقت جائحة (COVID-19) أو لا يغطيها برنامج "المساعدة الطارئة في الاستئجار".

### حماية المالكين

كشرط للحصول على دفعة مالية عبر برنامج "المساعدة الطارئة في الاستئجار"، يجب أن يوافق المالك على أن هذه الأموال تغطي التزامات الاستئجار بشكل كامل للمستأجر للفترة المحددة. لا يعني هذا الاتفاق أن المالك المشارك في البرنامج غير قادر على إخلاء المستأجر لأسباب أخرى. في حال كان على المستأجر متأخرات إيجار تسبق الجائحة أو لم يدفع قيمة الإيجار مستقبلاً، يُسمح للمالك بالبدء بإجراءات الإخلاء حالما تنتهي فترة السماح المنصوص عليها في الطلب. وبينما لا يمكن للمالكين إخلاء مستأجر نتيجة انتهاء عقد الإيجار أو خلال 12 شهرًا من تاريخ الحصول على دفعة برنامج "المساعدة الطارئة في الاستئجار"، إلا أن هذا العقد لا يمنعهم من البدء بإجراءات الإخلاء لأسباب أخرى. الحماية من الإخلاء هذه لا تشمل الوحدات السكنية الموجودة في مبنى يضم أربع وحدات سكنية أو أقل، وكذلك في حال كان المالك أو أحد الأقارب المباشرين ينوي السكن فورًا في هذه الوحدة لتكون مسكنه الأساسي.

يمكن تقديم الطلبات عبر الإنترنت على الموقع [nysrenthelp.otda.ny.gov](https://nysrenthelp.otda.ny.gov)



Office of Temporary  
and Disability Assistance

للحصول على المزيد من المعلومات، تفضلوا بزيارة الموقع [otda.ny.gov/ERAP](https://otda.ny.gov/ERAP)

أو الاتصال على 844-NY1RENT (844-691-7368)